

## *Postal navideña de una prostituta en Minneapolis*

*Por Tom Waits<sup>1</sup>*

Oye Charly, estoy embarazada,  
y vivo en la avenida nueve,  
justo debajo de esa sucia tienda de libros,  
en la calle Euclides.  
Dejé de drogarme,  
y dejé de tomar whisky,  
y mi hombre toca el trombón,  
y trabaja en las vías.

Dice que me quiere,  
aunque no sea su bebé.  
Dice que lo criará,  
como si fuera su hijo.  
Y me dio un anillo,  
que ocupaba su madre.  
Y me saca a bailar,  
cada sábado por la noche.

Oye Charly, cada vez que paso por una estación de servicio  
me acuerdo de ti,  
de la cantidad de grasa que llevabas en el pelo.  
Y aún tengo ese vinilo,  
el de *Little Anthony and the Imperials*,  
aunque alguien me robó el tocadiscos.  
Qué te parece.

Oye Charly, casi me vuelvo loca,  
después del arresto de Mario.  
Entonces volví a Omaha  
para estar con mis cercanos,  
pero todos los que conocía  
estaban muertos o en la prisión.  
Entonces volví a Miniápolis,  
y creo que esta vez sí me quedaré

Oye Charly, creo que soy feliz,  
por primera vez desde mi accidente.  
Y me gustaría tener todo ese dinero,  
que solíamos gastar en drogas.

---

<sup>1</sup> Traducción ADO (Antonio Díaz Oliva)

Me compraría un montón de autos usados,  
no vendería ninguno,  
manejaría uno diferente,  
cada día, dependiendo de cómo  
me siento.

Oye Charly,  
                  por dios,  
quieres saber,  
¿la verdad?

No tengo marido,  
él no toca el trombón,  
y necesito que me presten dinero,  
para pagarle a mi abogado.  
Porque Charly, oye,  
pronto estaré en libertad condicional.  
Ven a verme cuando sea San Valentín.